

Le Répertoire National des Certifications Professionnelles (RNCP)

Résumé descriptif de la certification **Code RNCP : 11688**

Intitulé

L'accès à la certification n'est plus possible

Licence : Licence Domaine Arts, Lettres et Langues, Mention Langues, Littératures et Civilisations Etrangères, Spécialité Japonais

AUTORITÉ RESPONSABLE DE LA CERTIFICATION	QUALITÉ DU(ES) SIGNATAIRE(S) DE LA CERTIFICATION
Ministère chargé de l'enseignement supérieur, Université de Strasbourg	Recteur de l'académie, Président de l'Université de Strasbourg

Niveau et/ou domaine d'activité

II (Nomenclature de 1967)

6 (Nomenclature Europe)

Convention(s) :

Code(s) NSF :

136 Langues vivantes, civilisations étrangères et régionales

Formacode(s) :

Résumé du référentiel d'emploi ou éléments de compétence acquis

La mention « Licence de japonais » propose une offre de formation à la fois générale et spécialisée dans l'étude de la langue, de la littérature et de la culture japonaises. Les étapes de l'apprentissage vont de l'acquisition des fondamentaux de langue écrite et parlée jusqu'à la lecture et à la traduction de textes littéraires classiques ou de la presse écrite spécialisée. L'objectif général de la formation est de donner aux étudiants les connaissances et les atouts nécessaires à des débouchés multiples. Ainsi les cours de traduction et d'interprétation dans des domaines spécialisés (économie, politique, société) visent directement l'insertion professionnelle, soit dans l'une des nombreuses entreprises japonaises présentes en France et particulièrement en Alsace, soit dans des entreprises françaises qui travaillent en relation avec le Japon. Les cours de langue classique et de renforcement de la littérature et de l'histoire s'adressent aux étudiants attirés par un « Master recherche » qui souhaitent se tourner vers les métiers de l'enseignement et de la recherche, où il existe actuellement une demande.

Les compétences acquises durant leur formation préparent les étudiants à la fois à l'insertion professionnelle et aux métiers liés à l'enseignement et à la recherche. A l'issue de leur formation, les étudiants seront évalués sur leur capacité à comprendre des textes classiques et modernes et à s'exprimer aussi bien à l'oral qu'à l'écrit sur des thèmes variés, que ce soit dans le domaine de la langue, de la littérature, de l'histoire ou de la société japonaise contemporaine. On peut notamment relever les compétences suivantes :

- connaissances solides de la langue écrite du japonais moderne, afin d'accéder à la lecture de textes littéraires modernes et contemporains et de la presse écrite - compréhension des médias - expression écrite et orale avec pour objectif la capacité de faire un exposé en japonais sur un sujet donné
- connaissance des techniques de l'interprétation : approfondissement du vocabulaire dans les domaines économique, politique et social, dans un but professionnalisant (carrières d'interprète et traducteur, carrières commerciales)
- notions de la langue classique et approfondissement des notions grammaticales, avec pour objectif la lecture de textes de la littérature classique
- approfondissement de l'histoire et de la littérature japonaises, afin d'acquérir vaste connaissance de la culture de ce pays à travers des supports en japonais, ce qui donne des clefs pour une meilleure compréhension du contexte actuel.

Secteurs d'activité ou types d'emplois accessibles par le détenteur de ce diplôme, ce titre ou ce certificat

1) Pour l'insertion professionnelle, voici quelques exemples de débouchés et, ce, dès la Licence : L'Alsace est, après l'Ile-de-France, la deuxième région par le nombre d'implantations d'entreprises japonaises. Elle est également l'une des régions les plus visitées par les touristes japonais. Entre 2004 et 2008, une majorité d'étudiants ont trouvé, à l'issue de la Licence, des emplois liés à la présence japonaise en Alsace. Ils font notamment valoir les compétences linguistiques acquises au cours de leurs études, principalement en matière de traduction ou d'analyse synthétique de documents japonais. En 2008, l'entreprise japonaise THK située entre Colmar et Mulhouse souhaite recruter cinq étudiants issus de cette formation comme interprètes et assistants des directeurs de production français et japonais pour un CDD débouchant sur un CDI. Certains étudiants ont trouvé des débouchés dans le tourisme, où ils appliquent les compétences acquises en expression orale et en interprétation. Des institutions régionales ou nationales telles que le Centre Européen d'Etudes Japonaises d'Alsace ou la Maison Universitaire France-Japon font souvent appel à des étudiants issus de cette formation pour des traductions, pour l'aide logistique ou l'assistance de projets ciblés sur le Japon.

2) Pour les étudiants qui choisissent les débouchés de l'enseignement et de la recherche, il leur est proposé à l'issue de la Licence d'intégrer un cursus de Master recherche en Etudes Japonaises. La Licence prépare à cette voie, notamment grâce à des cours plus spécifiques d'approfondissement de la langue (grammaire, analyse syntagmatique, langue classique) ainsi que des cours consacrés à l'histoire et à la littérature classique, moderne et contemporaine sur des supports originaux en japonais. La possibilité de perfectionner leurs connaissances au Japon grâce à une bourse d'études leur est donnée dès la fin de la Licence.

Enseignement / Recherche / Interprétation-traduction / Carrières commerciales / Carrières diplomatiques / Tourisme

Codes des fiches ROME les plus proches :

E1106 : Journalisme et information média

Modalités d'accès à cette certification

Descriptif des composantes de la certification :

Semestre 1 :

LVE après tests (non spécialistes - initiation)

Méthodologie du travail universitaire (MTU) adaptée aux exigences disciplinaires et incluant la maîtrise de l'ENT

Langue, linguistique, grammaire

Langue, linguistique, grammaire méthodologie de la discipline

Autre discipline

Optionnelle à choix restreint

Semestre 2 :

LVE par niveaux

Projet professionnel personnel (1) dont "galop d'essai" C2i

Langue, linguistique, grammaire

Langue, linguistique, grammaire méthodologie de la discipline

Histoire (et/ou civilisation) et littérature

Autre discipline

Optionnelle à choix restreint

Semestre 3 :

LVE par niveaux

TICE

Langue, linguistique, grammaire

Histoire (et/ou civilisation) et littérature

Renforcement disciplinaire (langue)

Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)

Semestre 4 :

LVE par niveaux

TICE

Langue, linguistique, grammaire

Histoire (et/ou civilisation) et littérature

Renforcement disciplinaire (langue)

Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)

Semestre 5 :

LVE par niveaux

Projet professionnel

Langue, linguistique, grammaire

Histoire (et/ou civilisation) et littérature

Renforcement disciplinaire (histoire (et/ou civilisation) et littérature)

Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)

Semestre 6 :

LVE par niveaux

Projet professionnel

Langue, linguistique, grammaire

Histoire (et/ou civilisation) et littérature

Renforcement disciplinaire (histoire (et/ou civilisation) et littérature)

Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)

Validité des composantes acquises : non prévue

CONDITIONS D'INSCRIPTION À LA CERTIFICATION	OUI NON COMPOSITION DES JURYS	
Après un parcours de formation sous statut d'élève ou d'étudiant	X	Jury du Diplôme
En contrat d'apprentissage	X	
Après un parcours de formation continue	X	Jury du Diplôme
En contrat de professionnalisation	X	Jury du Diplôme
Par candidature individuelle	X	Jury du Diplôme
Par expérience dispositif VAE	X	Jury VAE

	OUI	NON
Accessible en Nouvelle Calédonie		X
Accessible en Polynésie Française		X

LIENS AVEC D'AUTRES CERTIFICATIONS

ACCORDS EUROPÉENS OU INTERNATIONAUX

Base légale

Référence du décret général :

Arrêté du 23 avril 2002 publié au JO du 30 avril 2002

Référence arrêté création (ou date 1er arrêté enregistrement) :

Arrêté du 23 avril 2002 publié au JO du 30 avril 2002

Référence du décret et/ou arrêté VAE :

Références autres :

Pour plus d'informations

Statistiques :

Site web de l'ORESIFE

Autres sources d'information :

Site web de l'Université de Strasbourg : <http://www.unistra.fr/>

Lieu(x) de certification :

Lieu(x) de préparation à la certification déclarés par l'organisme certificateur :

Historique de la certification :